

Verbale n. 20 Consiglio di Interclasse delle Lauree Magistrali Classi LM-37, LM-38 e LM-94 A.A.  
2013/2014

Consiglio di Interclasse delle Lauree Magistrali Classi LM-37, LM-38 e LM-94

**(Seduta del 17 dicembre 2014)**

Il giorno 17 dicembre 2014, alle ore 14,30, in aula 1 si è riunito il Consiglio del Corso di Interclasse delle Lauree magistrali Classi LM-37, LM-38 e LM-94 per discutere il seguente o.d.g.:

1. Discussione e approvazione rapporti di riesame (annuale e ciclico)
2. Pratiche Studenti
3. Pratiche Erasmus
4. Pratiche Tirocini
5. Approvazione dei verbali del Consiglio di Interclasse delle lauree magistrali
6. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

	<b>DOCENTI ORDINARI</b>	<b>FIRMA</b>	<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
1	BARLETTA GIUSEPPE				X
2	CAVONE VITO				
3	CONENNA MIRELLA LOREDANA				X
4	CORSI PASQUALE				
5	GARZIA ITALO				
6	GUARAGNELLA PASQUALE				
7	JACQUET MARIE THERESE		X		
8	MAJORANO MATTEO				
9	MAZZOTTA PATRIZIA				
10	SALVEMINI BIAGIO				
11	SCIANATICO GIOVANNA				
12	SECHI MARIO		X		
13	VIESTI GIANFRANCO				X
14	ZACCARIA PAOLA				
	<b>DOCENTI ASSOCIATI</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
15	CALEFATO PATRIZIA				X
16	CARDONA MARIO				X
17	CAVALLINI CONCETTA		X		
18	COPEA CLARA				
19	DURANTE VANDA				X
20	FERRANDES CARMELA		X		
21	GIRARDI RAFFAELE				
22	LAGANARA CATERINA				X
23	LOMAGISTRO BARBARA		X		
24	LUPIS ANTONIO				

25	MALLARDI ROSSELLA		X		
26	MASELLI GIORGIO				X
27	MOLITERNI PIERFRANCO				
28	PASCULLI DOMENICA		X		
29	PETRILLI SUSAN		X		
30	PONTRANDOLFO LUISA				
31	RAVASINI INES				X
32	REEG ULRIKE				X
33	TRULLI MARISTELLA				
	<b>RICERCATORI</b>	<b>FIRMA</b>	<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
34	CIUFFREDA ANTONIO				
35	DELLAROSA FRANCA		X		
36	DEVINCENZO GIOVANNA		X		
37	DI COMITE VALERIA				
38	FALCO GAETANO				
39	GATTO MARISTELLA		X		
40	JANAS JANINA				
41	LASKARIS PAOLA				
42	LOZZI GALLO LORENZO		X		
43	NALIN EGERIA				
44	NICOSIA ALDO				
45	PIRRO MAURIZIO				X
46	PONZIO JULIA		X		
47	ROMANO ONOFRIO				
48	SASSE BARBARA		X		
49	SERANI UGO		X		

50	SIMON ULRIKE		X		
51	SQUEO ALESSANDRA				X
	<b>DOCENTI A CONTRATTO</b>		<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
52	ATTOLINI GIOVANNI				
53	BANASIK ANETA				
54	BARABOI CORINA				X
55	BASILE ALESSANDRA		X		
56	BORRI DINO				
57	CASSANO RAFFAELLA				
58	CIFARIELLO ALESSANDRO				
59	COSTA RUI				
60	DE LUCIA CATERINA				X
61	DE NAPOLI DANIELA		X		
62	DI LEO DONATELLA				X
63	FLAU BRIGITTE				X
64	IMPIOMBATO PARIDE				X
65	PAGANO ALESSANDRO				
66	PERILLO FRANCESCO				
67	PINTO CATERINA				
68	PONZIO AUGUSTO				
69	PRENDUSHI GJILDA				
70	REGINA MARIO		X		
71	SALAMINA MICHELE				
72	SENATORE ADRIANA				
	<b>STUDENTI</b>	<b>FIRMA</b>	<b>P</b>	<b>A</b>	<b>G</b>
73	LIMONGELLI NICOLETTA				

74	PIERNO PAOLA				
75	FRANKLIN STEFANIA				
76	BELSANTI PAOLA				
77	CARBONARA ROBIN LIBERO				
78	CAPPELLI ROBERTA				
79	MONGIELLO NICOLA				

Presiede la Prof.ssa Barbara Lomagistro. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta e chiede chi voglia fungere da segretario verbalizzante. Si offre di svolgere tale ruolo la Prof.ssa Pasculli, con l'assistenza alla redazione dei verbali della Dr.ssa Antonella Smurra ai sensi dell'art. 63, comma 7 del Regolamento Generale di Ateneo.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Discussione e approvazione rapporti di riesame (annuale e ciclico).

Il Coordinatore espone al Consiglio il lavoro svolto dai Gruppi di assicurazione della qualità nel corso delle riunioni che si sono tenute e che hanno portato alla redazione dei Rapporti di riesame annuale e ciclico per ciascun corso di laurea magistrale. Ricorda inoltre che quest'anno, per la prima volta, è stato necessario approntare anche il più complesso Rapporto di riesame ciclico che va redatto ogni tre anni. La Prof.ssa Lomagistro, ricordando le fonti normative di riferimento, riassume brevemente per ciascun Rapporto di riesame, sia ciclico che annuale, i contenuti di massima di ciascuna delle tre parti di cui questo si compone. Evidenzia come ci siano domande specifiche cui occorre rispondere con realismo in base ai dati acquisiti e che, per realizzare meglio in futuro tale lavoro, i componenti dei Gruppi di assicurazione della qualità si sono offerti di continuare ad incontrarsi con cadenza periodica per continuare a lavorare a garanzia del miglioramento dei percorsi, come da obiettivi individuati nelle schede di riesame. Si accende una discussione in merito alla eccessiva specificità dei quesiti presenti nelle schede con opinioni favorevoli e contrarie e la Prof.ssa Lomagistro coglie l'occasione per ricordare che le schede in discorso saranno valutate dall'ANVUR.

Si passa alla approvazione del Rapporto di riesame annuale del Corso di Studio LM-37 che si allega (allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Rapporto di riesame annuale del Corso di Studio LM-37.

A questo punto si vota per l'approvazione del Rapporto di riesame annuale del Corso di Studio LM-94 che si allega (allegato 2) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Rapporto di riesame annuale del Corso di Studio LM-94.

La Prof.ssa Lomagistro passa a far approvare il Rapporto di riesame ciclico del Corso di Studio LM-37 che si allega (allegato 3) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli

aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Rapporto di riesame ciclico del Corso di Studio LM-37.

Infine si passa all'approvazione del Rapporto di riesame ciclico del Corso di Studio LM-94 che si allega (allegato 4) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare il Rapporto di riesame ciclico del Corso di Studio LM-94.

2. Pratiche Studenti. Il Coordinatore propone di deliberare in merito alle pratiche studenti.

### **CARMELO PALOMARES MILENKA LORENA**

La dr.ssa Carmelo Palomares Milenka Lorena, su richiesta della documentazione in italiano per la valutazione del suo titolo di laurea conseguito in Perù (vedasi verbale della giunta del 15-10-2014), presenta la medesima chiedendo una valutazione preventiva ai fini del riconoscimento di equipollenza o di eventuale iscrizione ad un corso di laurea magistrale con abbreviazione di corso. Esaminata la documentazione il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di iscrivere la dr.ssa Carmelo Palomares Milenka Lorena al II° anno del Corso di laurea in Traduzione specialistica LM-94 con abbreviazione di corso [lingue: FRANCESE-INGLESE]. A completamento di detto corso di studi la dr.ssa Carmelo Palomares Milenka Lorena dovrà sostenere i seguenti esami:

- Informatica avanzata INF-01 CFU 8,
- Tecnologie informatiche applicate alla traduzione INF-01 CFU 8,
- Un esame di Filologia a scelta tra Filologia romanza L-FIL-LET/09 o Filologia germanica L- FIL-LET/15 CFU8;
- Prova finale.

### **O' MAHONY CATRIONA MARY**

La dr.ssa O' Mahony Catriona Mary chiede di essere immatricolata al corso di laurea LM-37 (vedasi verbale della giunta del 15-10-2014) e presenta, insieme al titolo di laurea triennale già presentato per la valutazione preventiva, anche il titolo di laurea magistrale in Traduzione Specialistica nel frattempo conseguito.

Valutata la documentazione presentata, il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di poter iscrivere la dr.ssa O' Mahony Catriona Mary al corso di laurea magistrale in Lingue e culture moderne LM-37 (Lingue: INGLESE-FRANCESE) appena avrà acquisito i seguenti requisiti di accesso:

- Storia moderna M-STO/04 CFU6,
- Un esame di Filologia a scelta tra Filologia romanza L-FIL-LET/09 o Filologia germanica L- FIL-LET/15 CFU 6;
- Abilità informatica CFU 3,
- Un esame a scelta tra i settori scientifico-disciplinari L-LIN/01 Glottologia e Linguistica oppure L-LIN/02 Didattica delle Lingue Moderne CFU 6
- Letteratura Inglese 2 L-LIN/10 CFU 8.

Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare le pratiche studenti.

3. Pratiche Erasmus. Il Coordinatore comunica che non ci sono pratiche Erasmus da sottoporre al Consiglio.
4. Pratiche Tirocini. Il Coordinatore comunica che non ci sono pratiche per riconoscimento di crediti da tirocini da sottoporre al Consiglio.

5. Approvazione dei verbali del Consiglio di Interclasse delle lauree magistrali.  
Il Coordinatore comunica che occorre correggere nel verbale n. 18 del 2 luglio 2014 l'errore materiale "appello straordinario di febbraio", da emendare in "appello straordinario di aprile". Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare la correzione.  
La Prof.ssa Lomagistro sottopone all'approvazione del Consiglio i verbali del Consiglio di Interclasse dal n° 9 del 16-12-2013 al verbale n° 19 del 12-11-2014 che si allegano (verbale n° 9 del 16/12/2013 allegato 5, verbale n° 10 del 14/01/2014 allegato 6, verbale n° 11 del 21/01/2014 allegato 7, verbale n° 11 bis del 22/01/2014 mattina allegato 8, verbale 11 ter del 22/01/2014 pomeriggio allegato 9, verbale n° 12 del 03/02/2014 allegato 10, verbale n° 13 del 03/04/2014 allegato 11, verbale n° 14 del 04/04/2014 allegato 12, verbale n° 15 del 28/04/2014 allegato 13, verbale n° 16 del 12/06/2014 allegato 14, verbale n° 17 del 25/06/2014 allegato 15, verbale n° 18 02/07/2014 allegato 16, verbale n° 19 del 12/11/2014 allegato 17) e costituiscono parte integrante del presente verbale.  
Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di approvare i verbali del Consiglio di Interclasse dal n° 9 del 16-12-2013 al verbale n° 19 del 12-11-2014.

6. Varie ed eventuali.  
La Prof.ssa De Benedetto ha comunicato per e-mail al coordinatore (allegato n°18) la propria disponibilità a subentrare nelle mansioni didattiche alla Prof.ssa Durante che andrà in quiescenza nel maggio 2015.  
Poiché non è esplicitata la data esatta dell'inizio dello stato di quiescenza, necessario a stabilire se l'eventuale sostituto dovrà farsi carico delle lezioni dell'intero mese di maggio, il Coordinatore chiede di porre il problema all'attenzione del prossimo consiglio, avendo nel frattempo acquisito i dati esatti relativi al pensionamento della Prof.ssa Durante.

La seduta e' tolta alle ore 16,30

Il coordinatore

Il segretario verbalizzante

Prof. Barbara Lomagistro

Prof.ssa Domenica Pasculli